
DE

MEDION AG
45092 Essen
Deutschland

In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.

Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline zur Verfügung.

Multimedia

☎ 0201 22099-111 ☎ 0201 22099-190

CE-Produkte

☎ 0201 22099-222 ☎ 0201 22099-290

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

🌐 www.medion.de

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.medion.com/contact

AT

MEDION Service Center
Franz-Fritsch-Str. 11
4600 Wels
Österreich

In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.

Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline zur Verfügung.

☎ 01 928 7661 ☎ 07242 - 939 675 92

⊕ Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00

Sa. - So.: 10:00 - 18:00

🌐 www.medion.at

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter
www.medion.com/contact

UK

MEDION Electronics Ltd.
120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan
Swindon SN3 5JF, Wiltshire
United Kingdom

In our Service Community, you can meet other users, as well as our employees, and exchange your experiences and pass on your knowledge. You can find our Service Community at <http://community.medion.com>.

Naturally, our Service Team is also available to assist you via our hotline.

☎ 0333 32 13 106 (UK)

(Standard rate)

☎ 1-800-933 508 (EIRE)

(free phone)

☎ 01793 715716

🕒 Mo - Fr: 08:00 - 20:00

Sa - Su: 10:00 - 16:00

🌐 www.medion.co.uk

Please use the contact form at www.medion.com/contact

FR

MEDION France
75 Rue de la Foucaudière
72100 LE MANS
France

Dans notre Service Community, vous rencontrez d'autres utilisateurs ainsi que nos collaborateurs et pouvez partager vos expériences et transmettre vos connaissances. Vous trouvez notre Service Community sous <http://community.medion.com>.

Notre équipe se tient naturellement aussi à votre disposition via notre assistance téléphonique.

☎ 02 43 16 60 30

(appel non surtaxé)

Service PREMIUM hors garantie

☎ 08 92 35 05 40

(0,40 €/min, coût d'un appel depuis un téléphone mobile variable selon votre opérateur)

⊕ Lun - Ven : 09:00 - 19:00

🌐 www.medion.fr

Veillez utiliser le formulaire de contact sous :
www.medion.com/contact

NL

MEDION B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

In onze Service Community ontmoet u behalve andere gebruikers ook onze medewerkers en kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen. U kunt onze Service Community vinden onder <http://community.medion.com>.

Vanzelfsprekend is ons serviceteam ook via onze hotline bereikbaar.

① 0900 - 235 2534

☎ 0900 - 329 2534

① 0900 - 435 7835 (SIM-PC)

(€ 1 per gesprek)

⊕ Ma - Vr: 07:00 - 23:00

Za - Zo: 10:00 - 18:00

Feestdagen: 10:00 - 17:00

Premium Hotline:

① 0900 - 543 3833 (0,70 €/minuut)

⊕ Ma - Vr: 08:30 - 17:00

🌐 www.medion.nl

Maak gebruik van het contactformulier onder:
www.medion.com/contact

LUX

MEDION B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Pays-Bas/Niederlande

Dans notre Service Community, vous rencontrez d'autres utilisateurs ainsi que nos collaborateurs et pouvez partager vos expériences et transmettre vos connaissances. Vous trouvez notre Service Community sous <http://community.medion.com>.

Notre équipe se tient naturellement aussi à votre disposition via notre assistance téléphonique.

In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.

Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline zur Verfügung.

☎ 34-20 808 664 ☎ 34-20 808 665

(Lokaal tarief/Appel non surtaxé/Lokaltarif)

🕒 Lu/Ma/Mo - Ve/Vr/Fr: 09:00 - 19:00

🌐 www.medion.com/lu

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:

www.medion.com/contact

BE

MEDION B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Pays-Bas/Nederland/Niederlande

In onze Service Community ontmoet u behalve andere gebruikers ook onze medewerkers en kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen. U kunt onze Service Community vinden onder <http://community.medion.com>.

Vanzelfsprekend is ons serviceteam ook via onze hotline bereikbaar.

Dans notre Service Community, vous rencontrez d'autres utilisateurs ainsi que nos collaborateurs et pouvez partager vos expériences et transmettre vos connaissances. Vous trouvez notre Service Community sous <http://community.medion.com>.

Notre équipe se tient naturellement aussi à votre disposition via notre assistance téléphonique.

In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.

Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline zur Verfügung.

☎ 022006198 ☎ 022006199

(Lokaal tarief/Appel non surtaxé/Lokaltarif)

⌚ Lu/Ma/Mo - Ve/Vr/Fr: 09:00 - 19:00

Premium Hotline

☎ 0900-51111

(0,45 €/min)

⌚ Lu/Ma/Mo - Ve/Vr/Fr: 08:30 - 17:00

 www.medion.com/be

Maak gebruik van het contactformulier onder:/

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:

www.medion.com/contact

CH

MEDION/Lenovo Service Center

Ifangstrasse 6

8952 Schlieren


Schweiz/Suisse/Svizzera

In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.

Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline zur Verfügung.

Dans notre Service Community, vous rencontrez d'autres utilisateurs ainsi que nos collaborateurs et pouvez partager vos expériences et transmettre vos connaissances. Vous trouvez notre Service Community sous <http://community.medion.com>.

Notre équipe se tient naturellement aussi à votre disposition via notre assistance téléphonique.

 0848 - 33 33 32

(0,08 CHF/min, abweichende Kosten aus dem Mobilfunknetz/ coût d'un appel depuis un téléphone mobile variable selon votre opérateur/ i costi possono variare nelle reti mobili)

 Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00

 www.medion.ch

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:/

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/

Utilizzare il modulo di contatto sottostante:

www.medion.com/contact

IT

Teleca Lab S.R.L.
MEDION c/o
Via Daniele da Torricella, 42
42122 Reggio Emilia RE
Italia

Multimedia

☎ 02 36 000 340
(tariffa locale)

🕒 Lun - Ven: 09:00 - 17:00

🌐 www.medion.it

Utilizzare il modulo di contatto sottostante:

www.medion.com/contact

ES

MEDION Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España

☎ (+34) 91 904 28 00 📠 (+34) 91 904 28 02
(0,10 € + 0,072 €/min + IVA, desde red fija, puede variar desde redes
móviles)

🕒 Lu. - Vi.: 08:30 - 17:30

🌐 www.medion.es

Utilice el formulario de contacto en: www.medion.com/contact

PT

MEDION Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
Espanha

☎ (+351) 21 123 0005 ☎ (+351) 21 123 0006
(0,10 €/min. + IVA, de telefones fixos; pode variar para chamadas de telefonia móvel)

🕒 Seg. - Sex.: 07:30 - 16:30

🌐 www.medion.com/portugal
Pedimos que use o formulário de contacto:
www.medion.com/contact



x





Index

Deutsch - DE/AT/CH/BE/LUX.....	3
English - UK.....	9
Français - FR/CH/BE/LUX.....	13
Nederlands - NL/BE	19
Italiano - CH/IT	25
Español.....	29
Português	35







1. Allgemeine Garantiebedingungen

1.1. Allgemeines

Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs des Produktes. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Bitte bewahren Sie den originalen Kaufnachweis gut auf. Der Garantiegeber behält sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes vermerkt ist, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des Produktes gehören, übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

Bitte überlassen Sie dem Garantiegeber mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die Hotline des Garantiegebers oder das Service Portal. Sie erhalten dort Informationen über die weiteren Schritte.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Produktes durch den Endkunden erfolgte.

1.1.1. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem Produkt gewährleistet der Garantiegeber mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des Produktes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt dem Garantiegeber. Insoweit kann dieser nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendete Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrannte Bilder bei Plasma- oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma- bzw. LCD-Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden.

Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich der Garantiegeber das Recht vor, die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvorschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen. Hierüber werden Sie als Kunde vorab informiert; es obliegt Ihnen diesem Vorgehen zuzustimmen oder abzulehnen.

1.1.2. Ausschluss

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am Produkt vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremdteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Produktes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch einen vom Garantiegeber autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern



des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

1.1.3. Service Hotline

Vor Einsendung des Gerätes an den Garantiegeber müssen Sie sich über die Service Hotline oder das Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist ggf. kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

1.2. Besondere Garantiebedingungen für PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion

Hat eine der mitgelieferten Optionen (z.B. Speicherkarten, etc.) einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene Produkt.

Hardware zu Ihrem Produkt, die nicht vom Garantiegeber produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch ein Schaden am Produkt selbst oder den mitgelieferten Optionen entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem, aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der vom Garantiegeber mitgelieferten Software wird für die Datenträger, z.B. und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Kauf garantiert. Bei Lieferung defekter Datenträger ersetzt der Garantiegeber die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT



wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. Ferner wird nicht zugesichert, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Bei der Reparatur des Produktes kann es notwendig sein, alle Daten vom Gerät zu löschen. Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, dass Sie von allen auf dem Gerät befindlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software oder sonstige Folgeschäden übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

1.3. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr Produkt.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern des Garantiegebers, die zu vorgenanntem Zweck bei Ihnen eintreffen, soll uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von diesen Mitarbeitern zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.

- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT





1. General Warranty Conditions

1.1. General information

The warranty period is 12 months and begins on the day the product is purchased. The warranty covers all types of material and product damage that could occur during normal use.

Please keep your original proof of purchase in a safe place. The warranty provider reserves the right to refuse to confirm the status of the warranty or to carry out a repair under warranty if a valid proof of purchase cannot be produced.

If it is necessary to return your device for repair, please ensure that it is suitably packaged for transportation. Unless otherwise specified, you shall bear the costs for sending the device and the transport risk. The warranty provider does not assume any liability for additional materials sent with the product that do not belong to the original package contents supplied with the product.

Please enclose as much information as possible about the fault when sending the device to the warranty provider. In order to make a valid claim under warranty and before returning the device, please contact the Service Hotline operated by the warranty provider or the Service Portal. They will provide you with information on how to proceed further.

This warranty has no effect on your statutory warranty rights and is subject to the laws of the country in which the first purchase of the product was made by the end customer.

1.1.1. Scope

In the event of a fault on your product that is covered by this warranty, the warranty provider guarantees to repair or replace the product. The decision about whether to repair or replace the device is taken by the warranty provider. Therefore, the warranty provider can at its own discretion decide to replace a device submitted for repair under warranty with a refurbished device of the same quality. No warranty is provided for batteries or rechargeable batteries or for consumable materials i.e. parts which have to be replaced at regular

intervals during the normal use of the product e.g. video projector lamps.

A pixel error (permanently coloured, light or dark point in an image) is not generally considered a fault. Please refer to the information provided in the manual for this product for the precise number of permissible defects in the image.

The warranty provider gives no warranty for burnt-in images on plasma or LCD devices that result from the improper use of the device. Please refer to the information provided in the manual for this product for precise instructions on operating your plasma or LCD device.

The warranty does not cover errors relating to the playback of data media that have been created in an incompatible format or as a result of using unsuitable software.

If it is discovered during the repair that the fault concerned is not covered under warranty, the warranty provider reserves the right to invoice the customer for the costs already incurred in the form of a flat-rate handling charge, as well as to charge the customer for the materials and labour required for the repair after submitting a cost estimate. You will be informed in advance as the customer about these repair charges; you are responsible for accepting or rejecting the repair process.

1.1.2. Exclusions

Malfunctions and damage to the device caused by external influences, accidental damage, improper use, changes made to the product, modifications, upgrades, the use of third-party parts, neglect, viruses or software faults, improper transport, improper packaging or loss during the return of the product are not covered by the warranty issued by the warranty provider.

The warranty will be invalidated if the fault to the device is caused by maintenance or repair carried out by someone other than a service partner authorized by the warranty provider. The warranty will also be invalidated if labels or serial numbers on the device or a component of the device have been modified or made illegible.



1.1.3. Service Hotline

Before sending the device to the warranty provider, you must contact us via the Service Hotline or the Service Portal. This ensures that you receive further information on how to make a valid claim under warranty.

The use of the hotline may be subject to a charge.

The Service Hotline should under no circumstances be considered a substitute for user training for software and hardware or reading the manual, nor does it provide support for third-party products.

1.2. Special warranty conditions for PC, notebook, pocket PC (PDA), devices with navigation functions (PNA), telephone devices, mobile telephones and devices with a memory function

Should any of the supplied options (e.g. memory cards, etc.) have a fault, you are entitled to a repair or replacement. The warranty covers material and labour costs for restoring the functionality of the product concerned.

The warranty can be invalidated if any damage to the product itself or the supplied options results from the addition of any hardware to your product that is not produced or distributed by the warranty provider.

A limited warranty is provided for supplied software. This applies to a pre-installed operating system and also to supplied programs. For software supplied with the device by the warranty provider, a warranty is issued that any data media, e.g. discs and CD-ROMs on which the software is supplied, shall be free from faults in terms of their materials and workmanship for a period of 90 days following purchase. In the event of a faulty data medium being supplied, the warranty provider shall replace the faulty data medium free of charge; any further claims are excluded. Excluding the warranty for data media, all software is supplied without warranty. Furthermore, it is not warranted that this software shall function without interruption or errors or that it will meet your requirements. In the

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT



case of map material supplied for a device with navigation functions, no warranty is provided for its completeness.

It may be necessary to delete all data from the device in order to repair it. Please ensure that you have a backup copy for all of the data on the device before sending back the device. We expressly point out that the factory settings will be restored in the event of a repair. The warranty provider assumes no liability for the cost of a software configuration, lost revenue, loss of data or software, or other consequential damages.

1.3. Special warranty conditions for repair on site or replacement on site

If there is an entitlement to on-site repair or replacement, the specific warranty terms and conditions for on-site repair or replacement shall apply to your product.

The following provisions must be ensured by you for carrying out repairs or replacements on site:

- Personnel from the warranty provider who arrive at your premises for the above-mentioned purpose must have unrestricted, safe and immediate access to the devices.
- Telecommunication facilities required by these personnel for the proper execution of your order, for testing and diagnostic purposes or for remedying faults must be provided by you at your own expense.
- You shall be personally responsible for restoring your own application software after completion of the service by the warranty provider.
- You shall be personally responsible for configuring and connecting any existing external devices after completion of the service by the warranty provider.
- The free cancellation period for repairs or replacements on site is at least 48 hours, thereafter we shall invoice you for any costs resulting from a late or missing cancellation.



1. Conditions générales de la garantie commerciale

1.1. Dispositions générales

La période de garantie en France est de 12 mois ou en Suisse, Belgique et Luxembourg est de 24 mois et commence à courir le jour de l'achat du produit. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication de tout type susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit.

Veillez conserver précieusement le justificatif d'achat original. Le garant se réserve le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ce justificatif d'achat n'est pas produit.

Veillez vous assurer que le produit retourné est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de son envoi. Le garant décline toute responsabilité pour les objets envoyés avec le produit qui ne faisaient pas partie du lot initial.

Veillez également joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamé. Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale et avant l'envoi du produit, veuillez contacter le garant via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Vous recevrez alors des informations sur la suite de la procédure.

La présente garantie n'a aucune incidence sur vos recours en garantie légaux et elle est régie par le droit en vigueur dans le pays de première acquisition du produit par le client final.



1.1.1. Étendue de la garantie commerciale

En cas de défaut de votre produit couvert par la présente garantie, le garant prendra en charge la réparation ou le remplacement du produit. Le garant aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de réparer le produit envoyé pour réparation ou de le remplacer par un produit remis à neuf de même qualité.

La garantie ne couvre pas les batteries et piles, ni les consommables, c.-à-d. les pièces destinées à être remplacées à intervalles réguliers au cours de l'utilisation du produit, p. ex. les ampoules des vidéoprojecteurs.

La présence d'un pixel défectueux sur un écran (point de l'image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux est indiqué dans le mode d'emploi du produit concerné.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. La manière correcte d'utiliser votre écran plasma ou LCD est décrite dans le mode d'emploi du produit concerné.

La garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés dans un format incompatible ou qui sont provoquées par l'utilisation d'un logiciel inadapté.

S'il est constaté lors de la réparation que le défaut n'est pas couvert par la garantie, le garant se réserve le droit de facturer les frais avancés au client sous la forme d'un forfait de prise en charge ainsi que les coûts de réparation plus le matériel et la main-d'œuvre après présentation d'un devis. Vous en serez alors en tant que client informé au préalable et il vous appartiendra d'accepter ou de refuser cette procédure.

1.1.2. Exclusions de la garantie

La garantie ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes, l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, une utilisation inappropriée, les modifications, transformations ou extensions apportées au produit,



l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inapproprié ou la perte du colis lors du renvoi du produit au garant.

La garantie s'éteint si le défaut du produit est survenu suite à une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à l'un des partenaires commerciaux agréés par le garant. De même, la garantie s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires ont été modifiés ou rendus illisibles.

1.1.3. Ligne d'assistance SAV

Avant de retourner le produit au garant, veuillez contacter ce dernier via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Il vous sera alors communiqué des informations complémentaires sur la marche à suivre pour faire appel à la garantie.

Le recours à la ligne d'assistance peut être payant.

La ligne d'assistance SAV ne se substitue en aucun cas à la familiarisation de l'utilisateur avec le logiciel ou le matériel, à la lecture du mode d'emploi ni à la responsabilité pour les produits tiers.

1.2. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les ordinateurs personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de poche (PDA), appareils avec fonction de navigation (PNA), téléphones, portables et appareils avec fonction de stockage

En cas de défaut de l'une des options fournies (p. ex. cartes mémoire), le garant prendra en charge sa réparation ou son remplacement. La garantie couvre les frais de matériel et le temps de travail nécessaires à la remise en état du produit concerné.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT



L'utilisation de matériel qui n'a pas été produit ou vendu par le garant peut entraîner l'extinction de la garantie commerciale s'il s'avère qu'un dommage a été causé au produit ou à l'une de ses options par ce matériel.

Les logiciels livrés avec le produit sont couverts par une garantie commerciale limitée spéciale. Cette garantie commerciale couvre le système d'exploitation préinstallé ainsi que les programmes livrés avec le produit. Pour les logiciels livrés avec le produit par le garant et pour les supports de données tels que CD ou DVD contenant ces logiciels, l'absence de défauts de fabrication et de matériau est garantie pendant une durée de 90 jours suivant l'achat du produit. Le garant remplacera gratuitement les supports de données qui étaient défectueux lors de leur livraison ; tout autre recours est exclu. Cette garantie commerciale ne couvre que les supports physiques de données et non le fonctionnement des logiciels. Aucune garantie n'est en outre donnée concernant le fonctionnement ininterrompu ou parfait des logiciels et leur aptitude à satisfaire à vos besoins. Le garant n'assume aucune responsabilité pour l'exactitude à 100 % des cartes fournies avec les produits ayant une fonction de navigation. Lors de la réparation du produit, il peut s'avérer nécessaire de supprimer toutes les données qui y sont stockées. Par conséquent, avant de renvoyer le produit au garant, assurez-vous que vous êtes en possession d'une sauvegarde de vos données. Il est expressément précisé que lors de la réparation, le produit est remis dans son état initial à la livraison. Le garant ne pourra pas être tenu responsable des frais d'une configuration logicielle, d'une perte de gain, de la perte de données ou d'un logiciel ou autres dommages consécutifs.

1.3. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site.



Pour la bonne exécution de la réparation et/ou de l'échange sur site, veuillez tenir compte des points suivants :

- Vous devez garantir aux collaborateurs du garant venant chez vous dans le but susmentionné l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à la disposition de ces collaborateurs les installations de télécommunication nécessaires à l'exécution correcte de votre demande, les tests, le diagnostic et la réparation du produit.
- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services du garant.
- Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion Internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services du garant.
- La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 48 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, les frais causés par l'annulation tardive ou l'omission d'annulation vous seront facturés.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT







1. Algemene garantievoorzwaarden

1.1. Algemeen

De looptijd van de garantie bedraagt 24 maanden en gaat in op de dag van aankoop van het product. De garantie heeft betrekking op materiaal- en fabricagefouten van allerlei aard die bij normaal gebruik kunnen optreden.

Bewaar daarom het originele aankoopbewijs goed. De garantieverlener behoudt zich het recht voor, een reparatie onder garantie of bevestiging van garantie te weigeren wanneer het recht op garantie niet kan worden aangetoond.

Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste manier en veilig is verpakt wanneer het moet worden ingezonden. Indien niets anders is aangegeven, draagt de eindgebruiker de kosten en het risico voor de verzending. Voor aanvullend ingezonden materiaal dat geen deel uitmaakt van de oorspronkelijk levering van het product, aanvaard de garantieverlener geen aansprakelijkheid.

Stuur met het ingezonden apparaat een zo gedetailleerd mogelijke beschrijving van de storing mee. Om aanspraak te maken op uw recht op garantie of voordat u het apparaat instuurt, dient u contact op te nemen met de hotline van de garantieverlener of met de Service Portal. Hier ontvangt u informatie over de verdere stappen. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke recht op garantie en is onderworpen aan het geldend recht in het land waarin het apparaat in eerste instantie door een eindgebruiker is aangeschaft.

1.1.1. Omvang

In geval van een door deze garantie gedekt defect aan uw product garandeert de garantieverlener met deze garantie de reparatie of vervanging van het product. De garantieverlener behoudt zich het recht voor te beslissen over reparatie of vervanging. Deze kan daarom naar eigen inzicht beslissen, het ter garantie ingezonden apparaat te vervangen door een gelijkwaardig, volledig gereviseerd apparaat van dezelfde kwaliteit.



Er wordt geen garantie gegeven op batterijen of accu's en op verbruiksmaterialen, d.w.z. onderdelen die tijdens gebruik van het apparaat regelmatig moeten worden vervangen zoals de projectielamp in een beamer.

Een pixelfout (permanent gekleurde, lichte of donkere beeldpunt) is niet zonder meer aan te merken als gebrek. Het exacte aantal toegestane defecte pixels wordt beschreven in de handleiding bij het product.

Voor ingebrande beelden op plasma- of lcd-schermen die zijn ontstaan door onjuist gebruik van het apparaat, is de garantieverlener niet aansprakelijk. De exacte handelswijze voor correct gebruik van een plasma- of een lcd-scherm wordt beschreven in de handleiding bij dit product.

De garantie geldt niet voor fouten bij de weergave vanaf gegevensdragers met een niet-compatibel formaat of die zijn gemaakt met ongeschikte software.

Wanneer tijdens de reparatie wordt vastgesteld dat er sprake is van een fout of storing die niet door de garantie wordt gedekt, behoudt de garantieverlener zich het recht voor, na offerte aan de eindgebruiker, de reparatiekosten (materiaal en arbeidsloon) in rekening te brengen, vermeerderd met een vast bedrag voor verwerkingskosten. Hierover wordt u als klant vooraf geïnformeerd. De keus om hiermee al dan niet akkoord te gaan ligt bij u.

1.1.2. Uitsluitingen

Voor gebreken en schade die ontstaan door inwerking van buitenaf, onopzettelijke beschadiging, onjuist gebruik, aan het product aangebrachte veranderingen, ombouw, uitbreidingen, gebruik van vreemde onderdelen, verwaarlozing, virussen of softwarefouten, onjuist transport, ongeschikte verpakking of verlies bij retourzending van het product kan de garantieverlener niet aansprakelijk worden gesteld.



Het recht op garantie vervalt wanneer de storing aan het apparaat is ontstaan door onderhoud of reparatie die is uitgevoerd door iemand anders dan een door de garantieverlener geautoriseerde service-partner. De garantie vervalt ook wanneer stickers of serienummers van het apparaat of onderdelen van het apparaat worden gewijzigd of onherkenbaar worden gemaakt.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

1.1.3. Service Hotline

Vóór inzending van het apparaat aan de garantieverlener, moet u via de Service Hotline of de Service Portal contact met ons opnemen. U ontvangt dan verdere informatie over de juiste manier om aanspraak te maken op uw garantie.

Voor het gebruik van de Hotline worden mogelijk kosten in rekening gebracht.

De Service Hotline vormt geen vervanging voor de scholing van de gebruiker op het gebied van soft- en hardware, het raadplegen van de handleiding of gebruik van producten van derden.



1.2. **Bijzondere garantiebepalingen voor pc's, notebooks, pocket-pc's (PDA's), apparatuur met navigatiefunctie (PNA), telefoontoestellen, mobiele telefoons en apparaten met opslagfunctie**




Wanneer een van de meegeleverde opties (zoals geheugenkaarten etc.) een defect vertoont, heeft u ook hiervoor recht op reparatie of vervanging. De garantie dekt de materiaalkosten en het arbeidsloon voor het herstel van de correcte werking van het betreffende product.


Bij gebruik van hardware die niet door de garantieverlener is gefabriceerd of op de markt gebracht, kan het recht op garantie komen te vervallen wanneer de schade aan het product zelf of een van de meegeleverde opties daardoor is ontstaan.

Voor de meegeleverde software geldt een beperkte garantie. Dit geldt voor zowel het vooraf geïnstalleerde besturingssysteem als de meegeleverde programma's. Met betrekking tot de door de






garantieverlener meegeleverde software wordt voor de gegevensdragers en cd-rom's waarop deze software wordt geleverd, gegarandeerd dat deze vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 90 dagen na de aanschaf. Bij levering van een defecte gegevensdrager zal de garantieverlener de defecte gegevensdrager kosteloos vervangen. Verdergaande aanspraken worden op voorhand uitgesloten. Met uitzondering van de garantie op de gegevensdragers, wordt alle software zonder garantie op gebreken geleverd. Tevens wordt niet gegarandeerd dat deze software ononderbroken of zonder storingen functioneert of aan uw verwachtingen voldoet. Voor het meegeleverde kaartmateriaal bij navigatieapparatuur wordt geen garantie gegeven op volledigheid. Bij reparatie van het product kan het noodzakelijk zijn om alle gegevens van het apparaat te wissen. Zorg dat u van alle gegevens op het apparaat een back-up of een kopie maakt voordat u het apparaat inzendt. Er wordt nadrukkelijk op gewezen dat bij reparatie de oorspronkelijke leveringstoestand wordt hersteld. De garantieverlener kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de kosten van gegevensherstel, derving van inkomsten, verlies van gegevens of software, of overige gevolgschade.



1.3. Bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie

Indien er een recht op reparatie of vervanging op locatie bestaat, gelden voor uw product de bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie.

Voor uitvoering van de reparatie of vervanging op locatie moet u zorgen voor het onderstaande:

- Aan medewerkers van de garantieverlener die zich hiertoe bij u melden, dient onbeperkte, veilige en onmiddellijke toegang tot de apparaten te worden verstrekt.
 - Telecommunicatievoorzieningen die voor deze medewerkers tijdens uitvoering van de opdracht, voor test- en diagnose-doeleinden en voor het herstellen van storingen benodigd zijn, moeten op uw kosten beschikbaar worden gesteld.
- 

- U bent zelf verantwoordelijk voor het herstellen van de eigen gebruikerssoftware na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- U bent zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van eventueel bestaande externe apparatuur na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- Afspraken voor reparatie of vervanging op locatie kunnen tot maximaal 48 uur voor de afspraak kosteloos worden gewijzigd of afgezegd. Daarna worden de kosten voor een latere of niet uitgevoerde dienstverlening in rekening gebracht.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT





1. Condizioni generali di garanzia

1.1. Informazioni generali

Il periodo coperto da garanzia è di 24 mesi a partire dal giorno di acquisto del prodotto. La durata della garanzia si riferisce a danni materiali e a difetti di produzione di qualsiasi tipo che si possono manifestare durante il normale utilizzo.

Si prega di conservare con cura lo scontrino d'acquisto originale. Il garante si riserva il diritto di rifiutare una riparazione in garanzia o una conferma di garanzia, nel caso in cui non venga presentata questa prova di acquisto.

Nel caso in cui sia necessaria la spedizione dell'apparecchio, assicurarsi che sia imballato in modo sicuro per il trasporto. Se non indicato diversamente, i costi di spedizione e i relativi rischi sono a carico dell'acquirente. Il garante non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui riceva dei materiali che non erano inclusi nella fornitura originale del prodotto.

Insieme al prodotto si prega di fornire al garante una descrizione del difetto quanto più dettagliata. Per richiedere assistenza in garanzia, prima di spedire il prodotto contattare la hotline del garante o il portale dell'assistenza. In questo modo si riceveranno informazioni su come procedere.

La presente garanzia non interferisce in alcun modo sui diritti legali di garanzia dell'acquirente ed è soggetta alle leggi vigenti nel Paese in cui l'acquirente finale ha effettuato il primo acquisto del prodotto.

1.1.1. Ambito

Nel caso in cui un difetto del prodotto sia coperto dalla presente garanzia, il garante garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto. La decisione tra riparazione o sostituzione degli apparecchi compete al garante. A tale proposito egli può decidere, dopo una valutazione, che l'apparecchio da riparare in garanzia venga sostituito con un apparecchio revisionato di qualità identica.



Per pile e batterie non è riconosciuta alcuna garanzia. Lo stesso vale anche per i materiali di consumo, vale a dire i componenti che con l'uso dell'apparecchio devono essere sostituiti periodicamente, ad esempio la lampada di un proiettore.

L'errore di un pixel (punto colorato dell'immagine, permanentemente chiaro o scuro) non viene in linea generale considerato un difetto. Per sapere qual è il numero esatto di pixel difettosi consentiti, consultare la relativa sezione del manuale del prodotto.

Per immagini rimaste impresse su schermi al plasma o LCD, che derivano da un utilizzo improprio dell'apparecchio, il garante non riconosce alcuna garanzia. Per conoscere la procedura esatta di utilizzo degli schermi al plasma o LCD si veda la relativa descrizione nel manuale del prodotto.

La garanzia non si estende a difetti di riproduzione di supporti dati il cui formato non è compatibile o a difetti di riproduzione di dati che sono stati generati con un software improprio.

Nel caso in cui durante la riparazione emerga un difetto non coperto da garanzia, il garante si riserva il diritto di addebitare gli eventuali costi di gestione all'acquirente sotto forma di un importo forfettario e di effettuare la riparazione a pagamento dopo avere inviato al cliente un preventivo per i costi del materiale e della manodopera. L'acquirente ne verrà informato e avrà la facoltà di decidere se accettare o rifiutare.

1.1.2. Esclusione di garanzia

Il garante non riconosce alcuna garanzia per guasti e danni dovuti ad agenti esterni, danni accidentali, utilizzo improprio, modifiche apportate al prodotto, trasformazioni, ampliamenti, utilizzo di componenti estranei, incuria, virus o difetti software, trasporto improprio, imballaggio inadeguato o smarrimento durante la restituzione del prodotto.

La garanzia decade se il difetto dell'apparecchio è stato causato da un intervento di manutenzione o riparazione non eseguito né dal garante né da un partner autorizzato dal garante all'assistenza del prodotto. La garanzia decade anche se l'etichetta adesiva o i numeri di serie dell'apparecchio o di un componente dell'apparecchio sono stati alterati o resi illeggibili.



1.1.3. Hotline di assistenza

Prima di spedire un apparecchio al garante è necessario che l'acquirente ci contatti tramite la hotline dell'assistenza o il portale di assistenza. In questo modo riceverà tutte le opportune informazioni per potersi avvalere della garanzia.

L'utilizzo della hotline può essere a pagamento.

La hotline dell'assistenza non sostituisce in alcun modo l'apprendimento dell'utilizzatore in ambito software o hardware, né la consultazione del manuale, né l'assistenza su prodotti di terzi.

1.2. Particolari condizioni di garanzia per PC, notebook, Pocket PC (PDA), apparecchi con funzione di navigatore (PNA), apparecchi telefonici, telefoni cellulari e apparecchi con funzione di memoria

Nel caso in cui una delle opzioni fornite in dotazione (ad es. schede di memoria ecc.) presenti un difetto, si ha diritto alla riparazione o alla sostituzione. La garanzia copre i costi dei materiali e della manodopera necessari per il ripristino della funzionalità del prodotto.

Componenti hardware utilizzati con il prodotto che non siano stati costruiti o venduti dal garante possono comportare il decadimento della garanzia nel caso in cui provochino un danno al prodotto o alle opzioni fornite in dotazione.

Per il software fornito viene riconosciuta una garanzia limitata. Ciò vale sia per il sistema operativo preinstallato che per i programmi forniti in dotazione. Per quanto riguarda i software forniti dal garante, è garantita per 90 giorni dall'acquisto l'assenza di difetti di materiale e di lavorazione dei supporti dati, ad es. CD-ROM, sui quali sono forniti i software. In caso di fornitura di supporti dati difettosi, il garante li sostituirà gratuitamente; si escludono ulteriori rivendicazioni in proposito. Ad eccezione della garanzia sui supporti, ogni software viene fornito senza garanzia per eventuali difetti. Non si garantisce inoltre che il software funzioni perfettamente senza interruzioni o che soddisfi le esigenze dell'acquirente.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT



Non è garantita la completezza del materiale cartografico fornito insieme ad apparecchi con funzione di navigatore.

Per la riparazione potrebbe essere necessario cancellare tutti i dati dall'apparecchio. Prima della spedizione dell'apparecchio assicurarsi di possedere una copia di sicurezza di tutti i dati contenuti nell'apparecchio. Si dichiara espressamente che in caso di riparazione verrà ripristinato lo stato originario dell'apparecchio. Il garante non si assume responsabilità per eventuali costi di configurazione software, guadagni mancati, perdita di dati o software o per altri danni conseguenti.

1.3. Particolari condizioni di garanzia per riparazioni o sostituzioni a domicilio

Nel caso in cui sia previsto il diritto alla riparazione a domicilio o alla sostituzione a domicilio, si applicano le condizioni di garanzia particolari per la riparazione o sostituzione a domicilio del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione o della sostituzione a domicilio è necessario che l'acquirente si accerti di quanto riportato di seguito:

- Ai collaboratori del garante che si recano presso il domicilio dell'acquirente al fine di eseguire le attività qui sopra menzionate deve essere garantito l'accesso sicuro, illimitato e immediato agli apparecchi.
- Le apparecchiature di telecomunicazione necessarie a tali collaboratori per la corretta esecuzione dell'ordine, per prove, diagnosi e correzione di difetti devono essere messe a disposizione a spese dell'acquirente.
- L'acquirente è responsabile del ripristino dei propri software applicativi dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'acquirente è inoltre responsabile della configurazione e del collegamento di eventuali altri dispositivi esterni dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'intervallo di tempo per un annullamento gratuito della riparazione o sostituzione a domicilio è di almeno 48 ore. I costi derivanti da mancato o tardivo annullamento verranno addebitati all'acquirente.



Español

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

1. Condiciones generales de garantía

1.1. Aspectos generales

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra del producto. La garantía se refiere a todo tipo de daños de material y de producción que pueden surgir durante el uso normal.

Guarde cuidadosamente el comprobante de compra original. El garante se reserva el derecho a rechazar una reparación en garantía o una confirmación de garantía si no se presenta este comprobante.

En caso de que sea necesario remitirnos su aparato, asegúrese de que esté embalado de modo seguro para el transporte. Si no se especifica otra cosa, usted cargará con los gastos de envío así como con el riesgo del transporte. No se asume la responsabilidad por otros materiales enviados que no formen parte del volumen de suministro original del producto.

Rogamos que se entregue al garante junto con el aparato una descripción del fallo lo más detallada posible. Para la reclamación de sus derechos y antes de enviar su aparato, póngase en contacto con la línea de atención al cliente del garante o el portal de servicio. Allí recibirá información sobre los siguientes pasos a seguir.

Esta garantía no tiene ninguna repercusión sobre sus derechos legales y queda sujeta al derecho vigente del país en el que se efectuó la primera compra del producto por parte del cliente final.

1.1.1. Alcance

En caso de darse un fallo de su producto cubierto por esta garantía, el garante asegura con esta garantía la reparación o la sustitución del producto. La decisión de si debe procederse a una reparación o a una sustitución corresponde al garante. En este sentido, podrá decidir a su parecer si, en lugar de reparar el aparato enviado para su reparación en garantía, va a sustituir el aparato por otro totalmente revisado de la misma calidad.



No se asume la garantía de pilas o baterías, ni tampoco de los consumibles, es decir, piezas que durante el uso normal del aparato tienen que sustituirse con regularidad, como, p. ej., la lámpara de los proyectores.

Un error de píxel (un punto de color permanente en la imagen, más claro o más oscuro) no se considera un defecto por regla general. El número exacto de puntos de imagen erróneos admisible puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

No se asume la garantía por imágenes retenidas en aparatos de plasma o LCD que hayan sido originadas por un uso inadecuado del aparato. El procedimiento a seguir para el funcionamiento de su aparato de plasma o LCD puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

La garantía no abarca los errores de reproducción de soportes de datos que fueron creados en un formato no compatible o con un software inadecuado.

Si durante la reparación se comprobase que se trata de un fallo no cubierto por la garantía, el garante se reservará el derecho a facturar los gastos en forma de un importe global por la tramitación así como la reparación a cuenta del cliente, incluido el material y la mano de obra, según un presupuesto presentado al cliente. Usted como cliente será informado con anterioridad; le corresponde el derecho a aceptar o rechazar este procedimiento.

1.1.2. Exclusión

El garante no asume la garantía en caso de fallos y daños originados por influencias externas, daños accidentales, uso inadecuado, así como modificaciones, reformas o ampliaciones realizadas en el producto, uso de piezas procedentes de otros fabricantes, descuido, virus o errores de software, transporte inadecuado, embalaje inadecuado o la pérdida durante el reenvío del producto.

La garantía se extingue en caso de que el fallo del aparato se haya ocasionado durante un mantenimiento o una reparación efectuados por personal ajeno al servicio técnico autorizado por el garante. La garantía también cesa si los adhesivos o números de serie del aparato o de una parte integrante del mismo se han modificado o manipulado de modo que sean ilegibles.



1.1.3. Línea de atención al cliente

Antes de remitir el aparato al garante tiene que comunicarse con nosotros a través de la línea de atención al cliente o el portal de servicio. Recibirá allí más informaciones de cómo hacer uso de su derecho de garantía.

El uso de la línea de atención al cliente puede estar sujeto a gastos. La línea de atención al cliente no sustituye de ningún modo la formación del usuario en software o hardware, la consulta en el manual, o la asistencia para productos de otras empresas.

1.2. Condiciones especiales de garantía para ordenadores de sobremesa (PC), ordenadores portátiles, ordenadores de bolsillo (PDA), navegadores GPS (PNA), aparatos telefónicos, teléfonos móviles y aparatos con función de memoria

Si una de las opciones incluidas en el suministro (p. ej., tarjetas de memoria, etc.) presenta un defecto, también tiene derecho a reparación o sustitución. La garantía cubre gastos de material y de mano de obra para restablecer la funcionalidad del producto en cuestión.

Si se usa para el aparato un hardware no fabricado ni distribuido por el garante, esto puede provocar el cese de la garantía si por ello se generara un daño en el producto en sí o en las opciones suministradas.

Se asume una garantía limitada por el software suministrado. Esto es válido para un sistema operativo preinstalado, pero también para programas incluidos en el suministro. En el caso del software incluido en el suministro, se garantiza para los soportes de datos, p. ej., los CD-ROMs con los que se suministra este software, que están exentos de fallos de material y de fabricación por un plazo de 90 días contados a partir de la fecha de la compra. En caso de suministro de soportes de datos defectuosos, se sustituirán los soportes de datos defectuosos gratuitamente; se excluye cualquier otra reclamación que vaya más allá. Exceptuando la garantía para

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT



los soportes de datos, todo el software se suministra sin garantía de fallos. No se asegura que este software funcione sin interrupciones o sin fallos o que satisfaga las exigencias del cliente. No se garantiza la integridad del material cartográfico proporcionado con los sistemas de navegación.

Al proceder a reparar el producto puede ser necesario borrar todos los datos del aparato. Antes de enviar el aparato, asegúrese de poseer una copia de seguridad de todos los datos que se encuentran en el aparato. Advertimos expresamente que, cuando se efectúa una reparación, se restaura el estado original. El garante no asume la responsabilidad de los costes de una configuración de software, de pérdidas de ingresos, de la pérdida de datos o de software, ni de otros daños consecuenciales.

1.3. Condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ

Siempre que figure un derecho a reparación in situ o a sustitución in situ, se aplicarán a su producto las condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ.

Para poder efectuar la reparación in situ o la sustitución in situ, deberá asegurar por su parte los siguientes puntos:

- Deberá conceder al personal del garante que le visite para dicho fin un acceso ilimitado, seguro e inmediato a los aparatos.
- Deberá poner a disposición del personal los dispositivos de telecomunicación que necesiten para ejecutar correctamente su encargo, para fines de prueba y de diagnóstico, así como para la eliminación de errores, asumiendo Ud. los gastos.
- Usted mismo será responsable de la recuperación de sus propias aplicaciones de software después de haber recurrido al servicio de asistencia del garante.
- Usted mismo se responsabilizará de la configuración y la conexión de aparatos externos, si los hubiere, después de haber recurrido al servicio de asistencia del garante.



- El periodo de cancelación libre de costes para la reparación in situ o la sustitución in situ es de 48 horas como mínimo; después tendremos que facturar los gastos que se nos hayan presentado debido a una cancelación demorada o no efectuada.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT







Português

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

1. Condições gerais de garantia

1.1. Generalidades

A duração da garantia é de 24 meses e tem início no dia da compra do produto. A garantia diz respeito a danos no material e de produção de todo o tipo, as quais ocorram com utilização normal.

Guarde bem o comprovativo de compra original. O garante reserva-se o direito de recusar uma reparação ao abrigo da garantia ou a sua confirmação se não for possível apresentar este comprovativo.

Certifique-se de que o seu aparelho está embalado para ser transportado com toda a segurança, caso necessário. Salvo indicação em contrário, será você a suportar os custos do envio, bem como os riscos do transporte. O garante não se responsabiliza por materiais adicionalmente enviados que não pertençam ao volume de fornecimento original do produto.

Forneça ao garante, juntamente com o aparelho, uma descrição da falha tão detalhada quanto possível. Para invocar as suas pretensões ou antes do envio, entre em contacto com a linha de assistência do garante ou do portal do serviço. Aí poderá obter mais informações sobre os passos seguintes.

Esta garantia não tem qualquer efeito sobre as reivindicações de garantia legais e está sujeita à lei em vigor do país onde foi realizada a primeira aquisição por parte do consumidor final.

1.1.1. Volume

Em caso de defeito coberto pela garantia no seu produto, o garante assume a reparação ou a substituição do produto. A decisão entre reparação ou substituição dos aparelhos é do garante. Nessa medida, este pode até decidir que o aparelho enviado para reparação na garantia deve ser substituído por um recondicionado da mesma qualidade.



Baterias e acumuladores não estão incluídos na garantia, tal como sucede com materiais de desgaste, ou seja, peças que têm de ser substituídas regularmente com a utilização do dispositivo, como, p. ex., lâmpadas em projetores.

Um pixel morto (de cor uniforme, claro ou escuro) em princípio não deve ser considerado um defeito. O número exato admissível de pixels com defeito consta da descrição no manual de instruções deste produto.

O garante não oferece qualquer garantia para imagens queimadas em plasmas ou LCD, que tenham surgido devido a utilização indevida do aparelho. O procedimento exato para utilização do seu plasma ou LCD encontra-se descrito no manual de instruções deste produto.

A garantia não cobre erros de reprodução de suportes de dados que tenham sido originados com formatos incompatíveis ou software inadequado.

Se se verificar, durante a reparação, que se trata de uma falha que não está abrangida pela garantia, o garante reserva-se o direito de faturar ao cliente os custos na forma de um montante fixo, bem como a reparação paga para material e trabalho, após orçamento. Enquanto cliente, será previamente informado(a) e compete-lhe concordar ou rejeitar a decisão.

1.1.2. Exclusão

Falhas ou danos decorrentes de influências externas, danos acidentais, utilização indevida, alterações ao produto, modificações e ampliações, uso de peças de terceiros, negligência, vírus ou erros de software, transporte ou embalagem inadequado, ou então perda na devolução do produto não fazem parte da garantia oferecida pelo garante.

A garantia é anulada se a falha no aparelho tiver surgido devido a manutenção ou reparação por parte de alguém que não um parceiro de assistência autorizado pelo garante. A garantia é também anulada se autocolantes ou números de série do aparelho ou um componente tiverem sido modificados ou tornados ilegíveis.



1.1.3. Linha de assistência técnica

Antes do envio do aparelho ao garante, terá de entrar em contacto conosco através da linha de assistência ou do portal do serviço. Obterá informações adicionais relativamente ao procedimento para reivindicação da sua garantia.

A linha de assistência pode estar sujeita a custos.

A linha de assistência técnica jamais substitui uma formação de utilizador para software ou hardware, a consulta do manual nem o suporte de produtos de terceiros.

1.2. Condições especiais de garantia para PC, notebooks, pocket PC (PDA), aparelhos com função de navegação (PNA), equipamento telefónico, telemóveis e aparelhos com memória

Se uma das opções fornecidas (por ex., cartões de memória, etc.) apresentar defeito, tem também direito a reparação ou substituição. A garantia cobre custos com material e trabalho para a reposição da funcionalidade do produto em causa.

Hardware do seu produto que não tenha sido produzido nem distribuído pelo garante pode anular a garantia se provocar danos no próprio produto ou nas opções fornecidas.

Para o software fornecido é oferecida uma garantia limitada. Tal é válido para um sistema operativo pré-instalado, mas também para programas incluídos. Para o software fornecido pelo garante, para suportes de dados, por ex., e CD-ROM, nos quais este software é fornecido, existe uma garantia de ausência de falhas durante um prazo de 90 dias após a compra. Se forem fornecidos suportes de dados com defeito, o garante substitui gratuitamente os mesmos; estão excluídas outras pretensões. À exceção da garantia para os suportes de dados, todo o software é fornecido sem nenhuma forma de garantia. Além disso, não é assegurado que este software funciona sem interrupções ou que corresponde aos seus requisitos. Não existe qualquer garantia relativamente à integridade de material topográfico fornecido em aparelhos com função de navegação.



Para a reparação do produto, pode ser necessário apagar todos os dados do aparelho. Antes do envio do aparelho, certifique-se de que possui uma cópia de segurança de todos os dados que se encontram no aparelho. É expressamente declarado que, em caso de reparação, é reposto o estado de fornecimento. O garante não assume os custos de uma configuração de software, da perda de receitas, da perda de dados/software ou de outros danos indiretos.

1.3. Condições especiais de garantia para reparação ou substituição no local

Em caso de reivindicação de reparação ou substituição no local, aplicam-se as condições especiais de garantia correspondentes para o seu produto.

Para a realização da reparação ou substituição local, é necessário garantir o seguinte da sua parte:

- Deve ser garantido o acesso seguro, imediato e ilimitado dos colaboradores do garante aos aparelhos para o fim referido.
- Os equipamentos de telecomunicação necessários por estes colaboradores para a correta execução do seu trabalho, para fins de teste e diagnóstico, bem como para a resolução de falhas, têm de ser disponibilizados por si a expensas suas.
- É responsável pela reposição do seu próprio software de aplicação após a prestação de serviços por parte do garante.
- É responsável pela configuração e a ligação de aparelhos externos eventualmente existentes após a prestação de serviços por parte do garante.
- O período de cancelamento gratuito para a reparação ou a substituição gratuita é de, pelo menos, 48 horas. Depois, terá de ser faturado o custo do cancelamento atrasado ou não realizado.